

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینکی پانده کی دائره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نمروده
دائرة مخصوصه

حیات

میان راه میان ... دیار داهای جوق حیات قاتلم ...
- بجه -

نفسی هر برده ۱۰ غرور شر

سنه کی بوسته ایله ۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

ایوه و اعلان ایشاری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزدر .

صافی : ۵۱

آنقره ، ۱۷ تشرین ثانی ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد

لسانمزه دأر

شو صوک آیلرده مطبوعاتمزی صیق صیق
اشغال ایدن «آقاده می» دعوامی ، لسان ، صرف
اصطلاح مسئله لری کی اسکی و جوق قاریشیق
مسئله لک یکیدن اورته یه آتیلمه سنه سبیت
ویردی . هر طرفدن تورلو تورلو فکرلر ایلری
سورولدی . براز او قویوب یازمه ییلن هر کس
بو مسئله لرده کندیسنی متخصص عد ایتدیکی
ایچون ، مختلف پرده لردن یو کسه لن بو سسلرک
نه بر باد بر آهنگسزک تولید ایتدیکی و میداند
مثبت هیچ بر فکر بولونمادیغنی عبرت و تأثرله
قید ایده ییلرز .

لسانمزه حقنده ایلری سورولن مطالعه لر
آراسنده جوق غریب شیلره تصادف ایتدک :
تورکجه نك بو کونکی فکرلری و حسلری افاده
قابلیتندن محروم و عادتاً ابتدائی بر دیل اولدیغنی
سویله ییلر ، علم و فلسفه اصطلاحلاردن تمامیه
محروم اولدیغمزی ایلری سورورک بین الملل
اصطلاحلرک قبولنی توصیه ایده نلر ، شو صوک
سنه لرده لسانمزه جوق جوق کیرمکه باشلایان
فرنگجه کله لری خوش کوره نلر ، ادبی و مدنی
برماضیمز اولمادیغنی عادتاً غرور و فخریایه ایلری
سوره نلر اولدی ... برکت ویرسون که بوتون بو کی
ادالارک طوطی طوطی بر کونلک عمری واردر !

بوتون بو جنس ادالره رغماً محقق اولان
بر شی وارسه اوده کوزه ل تورکجه مزک هر کون
داها بارز بر شکل آلان مسعود انکشافدر .
تورکجه نك شو صوک یکر می سنه دن بری کچیردیکی
ترقی صفحه لریخی تدقیق ایده نلر ، یر یوزنده
هیچ بر لسانک بو قدر آرزمان ظرفنده بودرجه قوتلی

بر انکشافه مظهر اولمادیغنی اعتراف مجبوریتنده
قالیرلر . تورکجه ، یالکیز ادبیات لسانی اولارق
ساده لشمک و کوزه لشمکه قالماش ، علم و فلسفه
لسانی صفتیه ده یکی بر موجودیت کو سترمشدر .
بوندن یکر می سنه اول مثلاً بر فلسفه کتابی
ترجمه ایتک بزم ایچون عادتاً امکانشز کیدی ؛
حالبو که شیمدی ، بو کونکی تورکجه ایله افاده
ایده میه جکمز همان هیچ برشی یوقدر . لسانمزه اوقدر
زنکینلشمش ، اوقدر وسعت قازانمشدر . فرانسز
مستشرقلرندن «ژان دونی» ، تورکجه غرامه رینک
باش طرفنده بونی آچیقجه اعتراف ایدیور .
نیته کیم ربع عصر اول انکلیز مستشرق «کیپ»
تورک لسان و ادبیاتک تنظیماتدن بری کچیردیکی
تکاملک سرعتنه حیران و مفتون اولدیغنی
صاقلامامشدی ...

تورکجه نك تکاملی حقنده کی بو نقطه نظرک
یا کلیش تفسیر ایدیلمه می ایچون بعض قیدلر داهای
علاوه ایده لم : بو کونکی تورکجه نك ، علم و صنعت
لسانی اولارق ، اعظمی کمال حدینه کلدیکی
اصلا ادعا ایتیمورز . بو کونکی ادبی لسانمزه جوق
مهمل اولدیغنی ، مکتبلر مزده حتی مطبوعاتمزه تمیزو
دو غرور و تورکجه یازانلرک کیتدکجه آزدیغنی ، لسانمزه
جوق لزوم سزیره صوقولق ایسته نن «موده رن» ،
انته ره سسان ، الخ ... کی فرنک کله لرک اسکی عرب
وعجم کله لرینه رحمت اوقومغه باشلادیغنی ، اصطلاح
حارمزک هنوز تمامیه تقرر ایتمه می یوزندن
علم لسانمزه بر جوق قاریشیق لقلر اولدیغنی دائماً
اعتراف ایده رز . مع مافیه بوتون بو حادثه لرک
سیلریخی براز اطرافلیجه دوشونه جک و آ کلایه جق

اولورسه ق ، تورکجه نك بوجوق سریع تکامل
دوره سنده بو جنس شیلرک غایت طبیعی
اولدیغنی تسلیم مجبوریتنده قالیرز . بر لسانک
تکاملی ، او لسانه صاحب اولان ملتک عمومی
تکاملیه صیقی صیقی به علاقه داردر . تورکجه نك
مثلاً شو صوک یکر می سنه لک تکامل صفحه لریخی
تدقیق ایدیکز ؛ اونکله ، تورک ملتک بو مدت
ظرفنده مادی و معنوی نه دهرین انقلابلر
کچیردیکی ، حقوقی ، اقتصادی ، بدیی ، دینی
تقلیلرینک ناصل تحوللره معروض قالدیغنی در حال
آ کلایه ییلر سکنز . اسلام مدنیتندن بو کونکی
اوروپا مدنیتنه ، قرون وسطا منطقندن یکی و عصری
ذهنیه کچمک و بونی اعظمی سرعتله یامق
اضطرارنده قالان تورک ملتی ، هنوز بو بوتون
عملیه یی اکال ایتش دکدر ؛ اجتماعی حیاتمزه
هر شعبه سنده بو کی «انتقال» دورلرینه خاص اولان
قصورلر ، ظاهری قاریشیق لقلر ، دیدیمه لر ، آراشدر .
مه لر کوزه چارپیور ؛ بوتون بونلر ، طبیعتیه ،
لسانده کندیخی کو ستریور و کو ستره جکدر .
«حرفلرمز بوزوقدر ، املازمز مطرد دکدر ،
اصطلاحلرمز تشوشدن قورتولمادی ، طرزنده
فریاد ایده نلر ، طبیعی ، حقلیدرلر ؛ فقط بوتون
بوفریادلره رغماً ، مملکتک عمومی تکاملیه
مترافق اولارق ، علم و ادبیات لسانمزه مهادی
انکشاف ایتمکده اولدیغنی ده اونو تمایه لم . حیاتک
هر شعبه سنده اولدینی کی لسانده کی بو انقلاب
وانکشاف ده اوقدر سرعتلیدر که ، بونی شیمیدین
رسمی هیئتله تثبیت و توقیفه قالدیشیق امکانشز
و معناسردر .

بر چول منظره سی

— « پیولوی » ۵۵ —

ییرلوتینک رومانلری اک بو بوک قیمتی طبیعت تصویرلرنده آلیز منظرلرانی بسقورلوری و عجبیل جهرتندره یك قوتلی رومانچی صابحازلر . فقط تصویر اعتبارله دیانک اک امثالر صنعتلرلرنده اولدیغی کیمه انکار اتمه مشدر .
لونی بحره ضابطیدر . همامه بونوره دیانی دورلاشمدر . منظره لری برسام کوزله کورمه اوقریانک کوزی اؤکنده بونوره رنگ و شکلله
نجم ایله جک شکلده تصویر اتمدر . فضل اولاری انسانک عمرنه بر دفعه کوردیکنی بر کره ده کورمه جکی شیلر قارشیسنده دیردیغی مزه
و صرغی ده عموده اتمه ، آرینی بر قات ده کوزله شبر مشدر .

آشاییده کی تصویر عربستانه چوللری ایچونه یازدیغی بر آردنه آلیشدر .

منکشه رنگنده ، تپه لری طورونچی به چالان برنبه لکده .
کونش باندقدن جوق صوکرالره قدر دوام ایدن بو
پنبه لک دنیا ده کوردیکمز حقیقلره بکزه مه یین بر رنگ ،
ایضاح ایدیلهمه یین بر فسون ... کویا بو طور اقلرک
آلنده ایچین ایچین بر آتش یانیور .. یاقین بر زمانده
بو قابالر اریوب قابنامغه باشلا یاجق ...
کویا ارضک ایلک تشکی هنکامه سنده کی بو بوک
اوجاقلر - هائله انکیز قیامتله ایچون - یکیدن یانغه
باشلامش ...

مع مافیه هر برده سکون سزک حکم سور یور .
انسانلر و اشیانک اوله مطمئن بر سکوتی که بزه بو
محتشم هائله لک ضیا او یونلرندن باشقه برشی اولمادیغی
آ کلاتیور ... علی العاده بر کورونوش ، حتی بر هیچ
بر هیچ ...

اسرار انکیز کیجه کلنجه ، انسان بو برلری
نه قدر وحشی حس ایدیور . بزم کوچوک سیار
قافله من بوراده مدنی دنیا دن نه قدر اوزاق ، نه قدر
آیری ...
آرقامزده کی غرایتدن تپه لر سرت و غریب
چیز کیلرله او یولوب ایشله غش سیاه محظه لر حالده
بیله یزلی کوکه یوکه لیور .

ایکی اوجی یوقارده ایجه بر شرق هلالی اسلامیتک
بو کوکلره باصیلش بر دامغانه بکزه یور .
قارشیده عربستان آرتق سوندی ، کیجه روز کاری
آلنده خفیف سسلر جیقارمغه باشلایان صولرک اوتنه
طرفنده بردن بره تا اوزاقلره کیدن بر سنجابی شریک اولدی .

قارانلقدن و سرسری جاناوارلردن قورقان دوه لریمز
آتشلریمزک اطرافنده دیزچو کدیلر . یول آرقا داشمز
اولان بدویلر ، شفاف کیجه نک ایچنده سیاهلی بیاضلی
هیولالر حالده ، یاتسو نمازی قیلیورلر ، بو متروک
ساحلک قوملری اوستنه قاپانیورلر . و روز کار بردن
بره قوتلی ، صوغوق و سرت بر حال آله رق چادیرلریمز
صارصمغه باشلایور .

رئاد نوری

قوننده صافلادینی مرجان و صدف دنیا لرله - مؤبدآ
او یور .

..

اوکله استراحتی ایچون چادیریمز قوردق ، اک
زنکین قوله کسبونچی جامکانلرینی دولدوراجق قدر
جوق صدف بیغیلری اوستنه ، خالیریمز سرددک .
آغیر بر اویقودن صوکرل اطرافک یالیزلی و پنبه
ایشیقلری ایچنده تکرار یوله دوشدک . صباحلین
بش ساعت یورومشدک . آقشام اوستی ده طبیعتک
عینی احتشاملری آراسنده درت ساعت یول آلدق .
بز ایلرلکجه عقبه دکزی دارالبور ، قارشیمزده کی
عربستان داها یاقین کورونوبوردی .

اوکله دن صوکرل کی یوروبوش ائساننده یولنی
غیب اتمش بر یونده قوشی عناد ایله بنی تعقیب ایتدی .
دوه مک کولکه سندن بر درلو آیرلایور . خفیف
چیرپنشلرله جیولایه رق اطرافده اوجوبوردی .
اونک جیویلتیسی ، کرونک صدف قابوقلر اوستنده
چیقاردینی آیاق سسلری بواحتشام و سکوت دنیا سنک
اورتاسنده انسانه هان هان بو بوک کورولتولر حسی
ویریور .

..

غروب زمانی کروان دوه لک جیلز اوتلر بولدی
بر ساحله دوردی .
چادیرم قورولور قورولماز یونده قوشی قاپیده
کوروندی . ایچری کیروب بیه جک یك ایستری کی
کورونوبور ، طاتلی بر جسارتله چوله قارشى حمایه
آرا یوردی ...

دکزک چوق یاقیننده ، بو ساحله کی بو بوک
تپه لک اؤدیکی ، ده ها بو ساعتده قارانلق کولکه لره
باتیردینی دار بر ساحه ده یز . قارشیمزده ، طاووس
قویروقلرینه بکزر درنکار آلان صولرک اوتنه طرفنده ،
عربستان دیدیکمز او غرایت هر ج و مرجنده حالا
آقشاملره مخصوص اولان فسونلی ایشیق او یونلری
نهایت بولمادی : یشیل بر دکز ایله یشیل بر کوک
آراسنده بر طاقم داغلر اوزانیور . اویله داغلرکه
آنکلیری بسقوس البسه لرینک آنکلیری کی آجیق

اوکله به دوغرو کونشده کی اهتزازلی پارلاق
صوک حدینه واردی . کوزله کورولن جسلر آرتق
طانیدیمز شیلردن هیچ برینه بکزه مه یور .
بلکه بودنیا یوزنده ، بلکه ده باشقه بر عالمده ،
کره نک ایلک تشکل دورلرندن برینه عائد هیبتلی
وسسز بر منظره یی سیر ایدیور کی بز ...
کوردیکمز شیلرک هپسی باشدن باشه کل
رنگنده ... فقط بو پنبه لکک اورتاسی سیاه وهمی
ویره جک قدر قویو ماوی ، اوزون ، نهایتسز بر شریک
ایله چیزیلی ... بو ماوی لک آنجاق زمرد یشیلی ایله
خفیفجه تحریرله غش پروسیا ماویسی (کیانوس حدید)
ایله تصویر ایدیله بیلیر .

بوشریک دکزدر ، عقبه نک حقیق منظره لردن
زیاده خیالی رسملره بکزه یین دکزی ... بو دکز
جولی ، آجیق ، کسکین چیز کیلرله ایکی پارچه به بولوبور :
ایکی پارچه ، ژاپون کللری رنگنده آقشام بولوطلری
پنبه لکنده ایکی منطقه ... صولرده کی جوق جیک
و شدتلی رنگلرک ، جوق فضل سرت چیز کیلرک
عکسنه اوله رق بوراده هرشی متادیا خارله ندیکی
وقاماشدیردینی ایچون دومانلی و تیره ک کورونوبور ،
هرشی صدف ، غرایت ، میقا بارلیتلیرله یانیور ،
هرشی حرارت و سراب ایله تیره یور .

بو ایکی منطقه دن بری قارشیده کی « بو بوک
ایصنر عربستان » در : لعل رنگنده غرایت
طاشلرندن مصنوع بیک متره ارتفاعنده خارق العاده
بر دیوارکه کوک یوزینک ایچنده یوکه لیور ، اوزاق
مسافه لره دوغرو آقوب کیدیور کی ...

اوتنه کی منطقه ، دوه لریمزک چیکنه دیکی پنبه قوملرله ،
مرجانلرله ، صدفلرله دولو ساحلدر . بو طرفده کی
تپه لره ، قارشى ساحله کی غرایتک عینندن تشکل
ایتمش ، عینی خفیف و دونوق بولوط و چیچک رنگلرله
سوسله مشدر .

بو غریب و امثالر سز عقبه دکزی ، هیچ بریلکن
ایزیه تیره من ، مؤبدآ ساکت و صیجاقدر . نادرا انسان
آیاغی باصان ایصنر و هان هان قورقونج ساحلرینک دیکشمز
پنبه لکی آراسنده ، - جوق فضل ماوی صولرینک